ARAB REPUBLIC OF EGYPT SUEZ CANAL AUTHORITY

www.suezennal.gov.eg



ميئة فناة السوس

4. 11/A/F/CIP/11. ev./, w. 18/ 4c libal) \$5 pa

Dept: No. :

Re. :

Telephone: 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismallia

Fax.: 002 / 064 /3914784 / 3914785 Email.: Info@suezcanal.gov.eg

رقم الملف

تليفون: ۲۲۹۲۲۲۲ --۲۲۹۲۲۲۲ -- ۱۱٬۲۲۹۷۲۲۱ الإسماعيلية

فاكس ۲۹۱۱۷۸۱ – ۲۹۱۱۷۸۵ /۲۹۰۲۰۰

بريد الكتروني Info@suezcanal.gov.og

ملشور ملاحي رقم (١) لسنة ٢٠٢٤

Navigation Circular No (1)/2024

أولاً:- بداية من ١ مايو ٢٠٢٤ سيتم تغيير أليه تقديم خدمات الرباط لتكون من محطات أرضية موزعه على طول القناة.

١- يتم تزويد خدمة الرباط فقط على ٣٠% من سفن القافلة طبقا للمعايير الأتيه:

- السفن ذات المسطح المعرض للهواء الأكبر (windage area)
 - السفن ذات الحمولة الأكبر (GT)
 - السفن ذات الغاطس الأكبر (DRAFT)
 - المسافات البينية للسفن (لاتزيد عن سفيلتين)
 - سفن اخرى حسب ما تقررة ميئة فناة السويس

Starting from May 1" 2024, mooring service will be shore-based service, providing that the mooring boats will be distributed along the canal.

1-: Only 30% of the ships in the convoy will have the mooring service onboard.

SCA will decide which ships to have the onboard service based on the following criteria:

- Ships with the largest wind-age area.
- Ships with the largest Gross Tonnage (GT).
- Ships with the largest Draft.
- Inter-ship distances not exceeding two ships.
- Others vessels as decided by SCA.

٢- في حالة رفض السفينة المختارة أو عدم قدرتها على استقبال خدمة الرباط يتم توقيع رسم إضافي على السفينة بمبلغ وقدره . . . ٥ دولار (خمسة الأف دولار) بدلاً من فرض قاطرة عليها كما هو منصوص عليها بالمادة ٢٠ صفحة ٣٦ بلائحة الملاحة 2- If one of the selected ships refuses or is unable to have the mooring service onboard, additional dues of USD 5,000 (five thousand USD) will be charged instead of imposing a tugboat as stipulated in Article 20, page 36 of the SC Rules of Navigation.

- ٣- يستثني من البند المذكور أعلاه السفن التالية نظراً لطبيعتها الخاصة
- أ- تصاحب السفن الحربي الأمريكي بقاطرة مفروضة لخدمة الرباط طبقا للبرتوكول الموقع مع الهيئة.
- ب تصاحب السفن الحربى جميع الجنسيات بقاطرة مفروضة لخدمة الرباط فى حالة عدم القدرة على الرفع او رفض ربان السفينة بصعود عمال الرباط عليه
- ج الوحدات المقطورة والحفارات والوحدات المدمجة والوحدات ذات الطبيعة الخاصة سيتم خدمهم بفلايك الرباط لسلامة الملاحة أو علي قاطرات مفروضة في حالة عدم قدرتها علي استقبال الخدمة علي السفينة طبقاً للأنحة الملاحة الحالية ديسمبر ٢٠٢٠

The following types of vessels shall be excluded from the above shore-based mooring service:

- a) U.S warships will be escorted by a mandatory tugboat for mooring service according to the protocol signed with SCA.
- b) Other Warships will be escorted by imposed tugboats if they refuse or unable to have the service onboard.
- c) Towed units, excavators, Rig, integrated units, and units of a special nature will have mooring service on board or escorted by imposed tugs if unable to have the service on board, as per current rules of navigation December 2020

ثانيا:- التعريفة الجديدة بتقديم خدمات الرباط والاتوار بالنظام الجديد كالاتي :-

- 1- سيتم تحميل كل سفينة عابرة بمبلغ إجمالي ثابت وقدرة ٣٥٠٠ دولار مقابل خدمات الرباط والانوار بالنظام الجديد (سواء كانت الخدمة على السفينة او من محطة أرضية) مع إجراء تقييم مال سنوباً في حاله ما تراءت الحاجة الى تغييرها (ترتيبات خاصة للسفن)
- 2- في حالة طلب السفينة التزود بخدمات الانوار (كشاف + كهربائي) او عدم مطابقة الكشاف للائحة الملاحة يزداد علي التعريفه السابقة بالبند (١) مقابل خدمات الأنوار ١٠٠٠ دولار ليصبح اجمالي المبلغ ٤٥٠٠ دولار تشمل خدمات الرباط و الانوار
- 5- في حالة عدم مطابقة التوصيلات الكهربائية للكشاف لمتطلبات الهيئة يتم توقيع الرسوم الأضافية المقررة وقدرها
 ٠٠٠٥ دولار بدءاً من العبور الثانى طبقا للاتحة الملاحة ديسمبر ٢٠٢٠

Second: The new tariff for providing mooring and lighting services in the new system will be as follows:

- 1 any ship, whether having onboard or shore-based service will pay a fixed total amount of USD 3,500 for mooring and lighting services in the new system, with a financial assessment annually in case there is a need for amendments (as a special arrangement for ships).
- 2 In case the ship requests to be supplied with lighting service or if the searchlight does not comply with the SC Rules of navigation (searchlight + electrician), an additional USD 1,000 will added to the previous tariff in item (1) for lighting services, making the total amount USD 4,500, including mooring and lighting services.
- 3 If the electric connections don't comply with SC Rules of Navigation, the vessel will be charged with additional dues USD 5,000 from the second transit, as stipulated in SC Rules of Navigation, December 2020 edition.

ثالثا :- يسرى تطبيق هذا المنشور ابتداء من ٢٠٢٤/٥/١

Third: This circular shall be enforced from 1/5/2024.

Q 4.58/4/2

YOURS SINCERELY,

Director of Transit Dept.

(Eng. Nashaat Nasr Eldin Hashem)